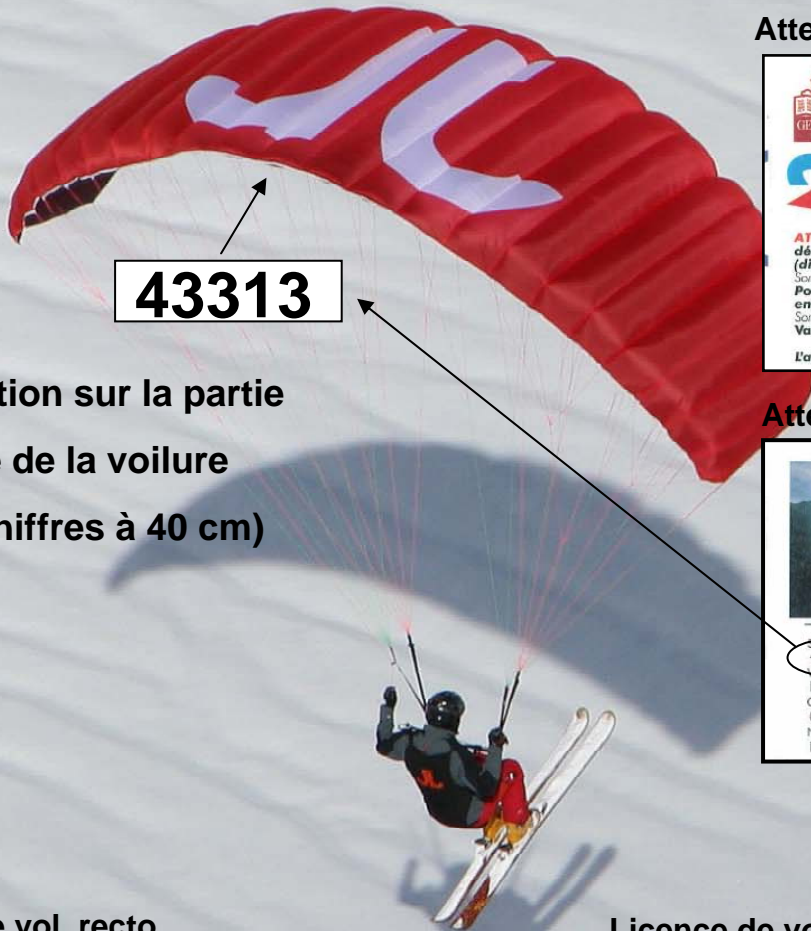


Annexe à l'aide-mémoire "Speedflyer"



43313

Identification sur la partie
inférieure de la voile
(max. 5 chiffres à 40 cm)

Attestation d'assurance, recto

VERSICHERUNGSNACHWEIS für die Haftpflicht als
Halter und Benützer von Hängegleitern und
Fallschirmen (diverse Modelle).
Garantiesumme: CHF 2'000'000.- pro Schadenereignis
**Nur für Doppelsitzpiloten mit entsprechender
Versicherung für die Haftpflicht gegenüber Passagieren**
Garantiesumme: CHF 72'500.- pro Schadenereignis
Geltungsbereich:
SHV-Mitglieder mit Wohnsitz Schweiz – ganze Welt
SHV-Mitglieder mit Wohnsitz im Ausland – nur Schweiz
Die Versicherung ist erst nach erfolgter Zahlung gültig!

ATTESTATION D'ASSURANCE pour la responsabilité civile des
détenteurs et utilisateurs de planeurs de pente et de parachutes
(divers modèles).
Somme assurée: Fr. 2'000'000.- par événement
**Pour biplaceur avec l'assurance biplace la responsabilité civile
envers les passagers**
Somme assurée: Fr. 72'500.- par événement
Validité territoriale: Membres FSVL avec domicile en Suisse – monde entier
Membres FSVL avec domicile à l'étranger – qu'en Suisse
L'assurance n'est valable qu'après paiement de la prime.

Attestation d'assurance, verso

SHV Nr./N° FSVL:
43313/a

Wohn-/Kategorie/ /Catégorie Ass.:
Pilot


Gültigkeits-/Validité Ass.:
01.11.2007 - 30.04.2009

Name, Vorname/ /Nom, Prénom:
Mustermann Hans

member 2008

SHV SCHWEIZERISCHER HÄNGEGLEITER-VERBAND
FSVL FEDERATION SUISSE DE VOL LIBRE
FSVL FEDERAZIONE SVIZZERA DI VOLO LIBERO

Licence de vol, recto

| | | |
|---|---|---|
| 1 | Neue Adresse / Nouvelle adresse / Nuovo indirizzo |  <p>Bundesamt für Zivilluftfahrt (BAZL) Office fédéral de l'aviation civile (OFAC) Ufficio federale dell'aviazione civile (UFAC) 3003 Bern</p> |
| 2 | Neue Adresse / Nouvelle adresse / Nuovo indirizzo | |
| <p>HÄNGEGLEITER-AUSWEIS LICENCE DE VOL LIBRE LICENZA PER ALIANTE DA PENNIO HANG GLIDING LICENCE</p> | | <p>Im Auftrag des Bundesamtes für Zivilluftfahrt Sur mandat de l'Office fédéral de l'aviation civile Per incarico dell'Ufficio federale dell'aviazione civile ausgestellt durch den / établie par la / rilasciata dalla</p> <p>Schweiz, Hängegleiter-Verband SHV Fédération Suisse de Vol Libre FSVL Federazione Svizzera di Volo Libero FSVL</p> <p>Präsident: _____ Direktor: _____ Président: _____ Directeur: _____ Presidente: _____ Direttore: _____</p> |
| <p>Rechte des Trägers: Der Inhaber dieses Ausweises ist befugt, gemäss der darin eingetragenen Berechtigungen im Rahmen der Verordnung über Luftfahrzeuge besonderer Kategorien (VLK) vom 24.11.1994 des Eidg. Verkehrs- und Energiewirtschafts- departementes Flüge mit Hängegleitern durchzuführen.</p> <p>Droits du titulaire: Le titulaire de cette licence est habilité à effectuer des vols sur planeurs de pente conformément aux autorisations qui y sont mentionnées et dans le cadre des prescriptions de l'ordonnance du 24.11.1994 sur les aéronefs de catégories spéciales (OACS) du Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie.</p> <p>Diritti del detentore: Il titolare della presente licenza è abilitato a praticare il volo con aliante da pendio conformemente alle autorizzazioni in essa contenute e nell'ambito delle disposizioni contemplate nell'ordinanza sulle categorie speciali di aeromobili (OACS) del 24.11.1994 emessa dal Dipartimento federale dei trasporti, delle comunicazioni e dell'energia.</p> | | <p>Adressänderungen sind der SHV-Geschäftsstelle umgehend mitzuteilen.</p> <p>Les changements d'adresse sont à communiquer immédiatement au secrétariat de la FSVL.</p> <p>Si prega di comunicare immediata- mente ogni cambiamento d'indirizzo al segretariato della FSVL.</p> <p>Unterschrift/Signature/Firma</p> |

Licence de vol, verso

| | | | |
|--|--|---|--|
| Name/Vorname Nom/Prénom Adresse Cognome/Nome Indirizzo | | Mustermann Hans Musteradresse | |
| Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita | | Geburtsdatum | |
| Ausweis Nr. No de licence No. della licenza | | Ausweisnummer | |
| Ausgestellt am Etablie le Rilasciata il | | Datum | |
| Bemerkungen Remarques Osservazioni | | | |
| Adressänderungen sind der SHV-Geschäftsstelle umgehend mitzuteilen. | | Les changements d'adresse sont à communiquer immédiatement au secrétariat de la FSVL. | |
| Si prega di comunicare immediata- mente ogni cambiamento d'indirizzo al segretariato della FSVL. | | | |
| Unterschrift/Signature/Firma | | | |

| | | |
|-----|--|--|
| 100 | DELTA | Prüfungsdatum Date de l'examen Data dell'esame |
| 101 | Pilot / Pilote / Pilota | |
| 102 | Doppelsitzer B / Biplace B / Biploto B | |
| 103 | Doppelsitzer A / Biplace A / Biploto A | |
| 104 | Fluglehrer / Instructeur / Istruttore | |
| 105 | Fluglehrer / Instructeur / Istruttore Doppelsitzer / Biplace / Biploto | |
| 106 | | |
| 107 | Vom BAZL, anerkannter Sachverständiger seit: Raccontu comme expert par l'OFAC depuis: Riconosciuto come esperto dall'UFAC dal: | |
| 200 | GLEITSCHIRM PARAPENTE PARAPENDIO | Prüfungsdatum Date de l'examen Data dell'esame |
| 201 | Pilot / Pilote / Pilota | XX.XX.XXXX |
| 202 | Doppelsitzer B / Biplace B / Biploto B | |
| 203 | Doppelsitzer A / Biplace A / Biploto A | |
| 204 | Fluglehrer / Instructeur / Istruttore | |
| 205 | Fluglehrer / Instructeur / Istruttore Doppelsitzer / Biplace / Biploto | |
| 206 | Erweiterung Speedflyer | YY.YY.YYYY |
| 207 | Vom BAZL, anerkannter Sachverständiger seit: Raccontu comme expert par l'OFAC depuis: Riconosciuto come esperto dall'UFAC dal: | |
| 300 | STARPLÄTZER ALE RIGIDE ALA RIGIDA | Prüfungsdatum Date de l'examen Data dell'esame |
| 301 | Pilot / Pilote / Pilota | |
| 302 | Doppelsitzer B / Biplace B / Biploto B | |
| 303 | Doppelsitzer A / Biplace A / Biploto A | |
| 304 | Fluglehrer / Instructeur / Istruttore | |
| 305 | Fluglehrer / Instructeur / Istruttore Doppelsitzer / Biplace / Biploto | |
| 306 | | |
| 307 | Vom BAZL, anerkannter Sachverständiger seit: Raccontu comme expert par l'OFAC depuis: Riconosciuto come esperto dall'UFAC dal: | |